

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY  
COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

## JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ---- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA

National Association  
of Hispanic Publication



## Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha  
Editor in Chief



## Forjando Amistades Espirituales (3) Creciendo Juntos en la Fe

Tal vez una de los aspectos más bellos de las amistades espirituales es que en lugar de aislar a los amigos, este tipo de relación se mueve siempre hacia el exterior y puede abarcar a otros. Este tipo de situación la podemos notar a lo largo de los siglos y específicamente en la vida de los santos. San Francisco y Santa Clara de Asís permitieron que su amistad les inspirara en sus vocaciones religiosas, y también en su ministerio, como lo hicieron tantos otros cuyas historias han cambiado el rostro de nuestra Iglesia y nuestro mundo.

La amistad entre Santa Teresa de Ávila con San Juan de la Cruz permitió a cada uno de ellos desarrollar su potencial espiritual: en el caso de San Juan de la Cruz contribuyó en su anhelo de fundar una nueva orden carmelita y a Santa Teresa de Ávila en su vocación mística. Y la amistad de Santa Juana de Chantal con San Francisco de Sales le inspiró para fundar las Hermanas de la Visitación. La amistad espiritual entre Dorothy Day y Peter Maurin tuvo mucho que ver con el éxito del llamado Catholic Worker Movement.

Curiosamente, si nos fijamos en esas amistades, nos damos cuenta de algo inusual, al menos desde el punto de vista de las normas de nuestra sociedad: resultó ser una profunda amistad entre un hombre y una mujer sin la promesa o el interés de convertirse en una posterior relación física o matrimonio. La amistad espiritual es una relación profundamente íntima pero agradecidas por la castidad y un tipo de "agape" del amor.

### El lado práctico

Si usted tiene un amigo espiritual en su vida o alguien que tiene el potencial para convertirse en un amigo espiritual, puede alimentar esa relación a través de algunas prácticas simples y regulares.

Tal vez ambos puedan ir en peregrinación juntos, aunque sea simplemente a la iglesia o a un santuario local. Tal vez se puedan enviarse entre sí correos electrónicos diarios con citas inspiradoras. Usted ni siquiera necesita comunicarse directamente con esas personas. Trate de orar por los demás y si es posible cada día a la misma hora. Es una manera de gran alcance para permitir que la oración fortalezca su relación desde la distancia.

Incluso la tecnología-la misma tecnología que aparentemente ha afectado la amistad en los últimos tiempos-se puede utilizar para ayudar a los amigos espirituales. El contacto regular en Facebook o Skype en realidad nos facilitan compartir historias, fotos, intenciones de oración, o imágenes de pantalla para las computadoras capaces

## Cómo funciona la justicia militar: El caso del sargento Bergdahl

Por: Cully Stimson, Junio 10, 2014



Después de que la salud física y mental del sargento Bowe Bergdahl ha sido tratada por un equipo médico, le corresponderá al sistema de justicia militar abordar la acusación que pesa contra él por desertar de su unidad en Afganistán.

¿Qué sucederá entonces? ¿Cuáles son los pasos a seguir y las posibles consecuencias?

El sistema judicial militar es singular y por un buen motivo. Existe para hacer cumplir el buen orden y la disciplina en las fuerzas armadas y tiene aspectos únicos separados y diferentes de los del sistema de justicia penal civil.

### El periodo de investigación

En primer lugar, al igual que en el sistema de justicia civil, la presunción de inocencia de Bergdahl es una garantía legal. Esta presunción de inocencia, protegida por la Constitución, le es inherente. Si (y se trata de una condición importante) se celebra un consejo de guerra, mantendrá esta presunción legal a menos que (y hasta que) sea condenado con unas pruebas razonadas y aceptables más allá de cualquier duda razonable.

En segundo lugar, inmediatamente después de que se complete el período de recuperación física y mental, lo más probable es que a Bergdahl se le conceda la oportunidad de responder a las preguntas acerca de las circunstancias del abandono de su puesto.

Puesto que el abandono del deber sin autorización es un delito según el Código Uniforme de Justicia Militar (UCMJ, Artículo 86), quien quiera preguntar a Bergdahl por esa cuestión (o por cualquier otro delito) primero le debe leer sus derechos recogidos en el Artículo 31b. El Artículo 31b del UCMJ exige que el personal militar o los investigadores que sospechen de un delito cometido por un militar de Estados Unidos (1) informen al sospechoso de la naturaleza de la acusación, (2) le aconsejen que no tiene que hacer ninguna declaración respecto al delito y (3) que cualquier declaración puede ser utilizada como prueba en su contra en un juicio ante un consejo de guerra.

Tras escuchar sus derechos recogidos en el Artículo 31b, Bergdahl puede decidir ofrecer o no una declaración voluntaria.

En tercer lugar, los investigadores militares están trabajando en estos momentos en el caso y completarán la investigación sobre las circunstancias que rodearon el abandono de su puesto por parte de Bergdahl a su debido tiempo. Eso puede que implique declaraciones adicionales por parte de testigos y/o la recogida de elementos adicionales u otras pruebas.

Y en cuarto lugar, una vez que se complete la investigación, el caso pasará a la cadena de mando de Bergdahl y, finalmente, llegará hasta un oficial superior que tenga autoridad para convocar un consejo de guerra contra Bergdahl. La autoridad convocante (a menudo un almirante o un general) dispondrá entonces de una amplia variedad de opciones dependiendo de los hallazgos de la investigación.

### El periodo de responsabilidades

Las autoridades militares convocantes poseen en la práctica una absoluta discreción sobre cómo manejar estos delitos o ejemplos de mala conducta. El caso de Bergdahl no es ninguna excepción. La autoridad convocante es un oficial de línea que no

(Pasa a la Página 8)

de proporcionar inspiración y apoyo. Sólo asegúrese de que sus amistades espirituales no se queden exclusivamente en el mundo virtual. También hay que dejar momentos para comunicarnos de corazón a corazón, una manera de contacto que fomentan las amistades espirituales y nos colocan en el lado correcto para lograr en definitiva el más importante objetivo: la unión con Dios.

"El mayor regalo que mi amistad puede darle a usted es la bienaventuranza de sentirse que importa y que es amado". Henri Nouwen, "Life of the Beloved"

*The Christopher es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christopher es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christopher, 5 Hanover Square, New York, NY 10004.*

## El Solsticio de junio en America del Sur

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo



-Cusco o Cuzco, Perú-

En junio 21 el invierno llega al sur de la América Hispana que es cuando el Sol se encontrará a la mayor distancia angular negativa del ecuador celeste. La noche se alarga y el horario diurno se acorta.

Pero el solsticio invernal empieza a festejarse cabalmente hacia el día 23...y se extiende hasta días después, porque dependiendo de las distintas culturas de los países del sur hay lugares donde esta temporada aun conlleva un periodo de festividad, celebraciones y o rituales. Así por ejemplo: Brasil tiene "Fiestas Juminas". En Panamá -con San Juan Bautista como patrón- se realizan fiestas con actos religiosos y paganos. Bolivia, Paraguay, Chile y Venezuela celebran la noche de San Juan, al estilo de la antiquísima leyenda española. En Perú la celebra todos los pueblos de su selva; son ritos grandiosos, espectaculares. En Machu Picchu aún hay una gran columna de piedra llamada Inti Huatana, -significa "para atar el Sol"-, porque con un rito trataban de impedir que el astro rey se

escapara.

Inti Raymi

Inti significa "sol" - Raymi significa "festival"

Y es aquí en el Hemisferio Sur donde se celebra el Inti Raymi -en quechua "Fiesta del Sol"- antigua ceremonia religiosa en honor al dios Sol realizada en el solsticio de junio en los Andes.

Durante la época de los incas, esta fiesta era la mas importante de los cuatro festivales celebrados en el Cusco. Duraba 15 días e indicaba la mitad del año así como el origen mítico del Inca, según relató el gran escritor Inca Garcilaso de la Vega. El último Inti Raymi con la presencia del emperador inca fue realizado en 1535. En 1572 el virrey Francisco de Toledo la prohibió por considerarla una ceremonia pagana aunque se siguió realizando clandestinamente.

Además el Raymi se asocia con el fenómeno astronómico de la aparición de las Pléyades en el firmamento nocturno de la América colombiana, una constelación recibida como mensajera.

## Se aproxima el Verano a Norteamérica

La tradición dice que al amanecer del primer día de verano las mujeres iban a las fuentes y le cantaban a la flor del agua con la esperanza de encontrar pareja.

La estación del Verano es la mas larga del año. Llegará a nosotros el sábado día 21 de este mes de junio a las 10:51 UTC, cuando el Sol alcance su máxima posición meridional y su punto más alto al norte del ecuador celeste, haciendo posible que el planeta Tierra reciba los efectos del solsticio de verano en el Hemisferio Norte, y del solsticio invernal en el Hemisferio Sur.

La existencia del solsticio esta provocada por la inclinación del eje de la Tierra sobre el plano de su órbita. Y su nombre "solsticio" es un término astronómico el cual se deriva del latín: "sollastre" o "sol quieto".

Las "estaciones" varían de una zona a otra en nuestro planeta. En las mas templadas de ambos hemisferios se reconocen cuatro estaciones: primavera, verano, otoño e invierno. En los países tropicales y ecuatoriales las estaciones se dividen de acuerdo a los períodos de lluvia o sequía. Sin embargo, en los Polos es diferente porque solo hay dos estaciones: verano e invierno. Así en el mes de marzo el Polo Norte recibe luz solar y en el Polo Sur reina una oscuridad absoluta; pero mas tarde, a finales de septiembre, la situación es a la inversa.

Igual -por encima del círculo polar boreal- alrededor del 21 de junio se da el fenómeno del "sol de medianoche" en que el Astro Rey es visible por encima del horizonte durante la veinticuatro hora del día.

**A lo largo de este verano no habrá eclipse de Sol ni de Luna.**

Pensemos en aquellos hombres que observaban con sumo interés -pero con equipos tan rudimentarios- la posición del Sol sobre el Trópico de Capricornio y como después el Astro Rey se movía perpendicular hasta alcanzar el Trópico de Cáncer ocasionando que "ese" día resultaba ser el mas largo y la noche la mas corta del año. Empero, desde ese momento hasta la llegada del equinoccio la noche se iba imponiendo paulatinamente a su propio antojo atmosférico. ¡Que sorprendente situación para ellos!

Aun en nuestros días -como en



tiempos ha- en algunas partes del mundo se celebra la entrada del Solsticio de Verano; y científicos ha habido asegurando que es una celebración tan antigua como la de la humanidad misma.

Dependiendo de la creencia de los grupos étnicos en algunos países de nuestra América Hispana se realizaban -y se realizan- diversas celebraciones y rituales. Podemos citar por ejemplo la Festividad de San Juan, a pesar de que la misma proviene anterior a la natividad del cristianismo.

**La Noche de San Juan y el Solsticio de Verano**

Podemos decir que todo empezó hace cerca de 5 mil años. La víspera y el amanecer de junio 24, ambos estaban dedicados a San Juan en un esfuerzo por cristianizar las numerosas fuerzas que se manifestaban. Podemos decir además que desde tiempos prerromanos, -coincidiendo con la festividad de San Juan y la llegada del solsticio de verano- se realizaban diversos rituales anunciándose a la vez ciertos fenómenos astronómicos con lo que se pretendía "dar más fuerza al sol".

El culto al sol en la noche es la celebración de dos fiestas: la profana del solsticio de verano con su arribo el día señalado en junio simbolizando el Sol ardiente; y la otra fiesta, la religiosa que anunciaba el nacimiento de Juan Bautista cuando el padre rebotante de alegría y júbilo encendió hogueras para dejar saber a parientes y amigos la llegada del recién nacido.

Ahí, en ese instante, nació la noche de San Juan. Siglos después se cristianizó esta fiesta, y la víspera del 24 se convirtió en una noche santa y sagrada, ...hasta el amanecer. Desde entonces "esa noche" heredó tradiciones cuyos orígenes se extendieron desde España por los países del Nuevo Continente.